



Embajada
de la República Federal de Alemania
Asunción

Embajada de la República Federal de Alemania • C.C.471 • Asunción

Sra.
Fátima Morales
Secretaria-Ministra Ejecutivo
Secretaría Nacional de Deportes
Avda. Eusebio Ayala y RI 6 Boquerón Km 4 1/2
Asunción

Presente

DIRECCIÓN
Avda. Santa Teresa 2106
Paseo La Galería, Torre 2, Piso 22
INTERNET: www.asuncion.diplo.de
TEL + 595-21-695-710/11/12
FAX + +595-21-695-713
TRAMITADO POR: I.Reuschel
E-MAIL: vw-s1@asun.diplo.de
NO. DE REFERENCIA: Ku-1-653.00
(Favor de indicar en la respuesta)

ASUNTO **Cursos de estudio de entrenadores de atletismo en Maguncia-
Alemania**

Asunción, 08 de octubre de 2019

Su Excelencia Sra. Ministra Fátima Morales;

En el marco del fomento del atletismo la Universidad de Maguncia, apoyada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania ofrece cursos de estudio de nivel internacional, destinados a entrenadores o profesores de atletismo provenientes de países en vías de desarrollo. Dichos cursos de ampliación de estudios incluyen un curso de alemán y ofrecen a los participantes la posibilidad de adquirir conocimientos y capacidades para poder ejecutar el atletismo bajo condiciones muy simples, para entusiasmar a los jóvenes para este deporte y poder transmitir el atletismo en bloques especiales de disciplinas bajo el aspecto del alto rendimiento. La participación se certificará mediante un Diploma de Entrenador de Atletismo.

Los cursos son financiados por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Federal de Alemania. Cada participante recibe una beca de estudio mensual. Se cubren los gastos de alojamiento en habitaciones individuales en la misma Academia de Maguncia, curso del idioma alemán, un seguro médico (no cubre enfermedades anteriores) durante la estadía, los medios de enseñanza y también costos de 300 EUR para adquisición de ropa de invierno. Los gastos de traslado corren por cuenta de cada participante.





Me es grato comunicarle que a partir del mes de octubre está abierta la inscripción para el próximo curso que comenzará el 1 de junio de 2020 y terminará el 31 de julio de 2021.

Los interesados deberán contactar a la Embajada Alemana y enviar su aplicación vía Embajada a la Academia de Entrenadores de Maguncia.

-La inscripción debe ir acompañada de una recomendación de la Federación Paraguaya de Atletismo

-Además se deberá entregar un certificado de salud

-4 fotos biométricas

-Se adjunta también el Formulario completado de solicitud

-Copia de la Cedula de identidad y

-Certificados que avalan la experiencia personal como atleta/ entrenador o profesor de educación física en el campo del atletismo.

El límite máximo de edad para la inscripción es de 40 años. Las solicitudes de inscripción completas se pueden **entregar hasta el 25 de noviembre de 2019** en la Embajada de la República Federal de Alemania, Avda. Santa Teresa 2106, Paseo La Galería, Torre 2, Piso 22.

Se remite adjunto material informativo y el formulario de inscripción correspondiente. Además encuentra dicha información en la página web de la Embajada de Alemania www.asuncion.diplo.de/entrenador



Con cordiales saludos

Judith Brauner

p.a. 

Isabell Reuschel

Secretaria de Asuntos Culturales

	SECRETARIA NACIONAL DE DEPORTES PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA MECANISMOS DE ENTRADAS
HORA:	09:26 3976
Fecha:	10 OCT 2019
Firma:	
Aclaración:	Christina Zuciarano

Ya desde muchos años, la Academia de Entrenadores Extranjeros de la Federación Alemana de Atletismo (DLV) en cooperación con la Universidad Johannes Gutenberg de Maguncia y a través de la promoción del Ministerio de Asuntos Exteriores alemán ha estado ofreciendo capacitación y perfeccionamiento para entrenadores en el campo del atletismo de alto nivel.

El diploma obtenido en la Academia de Entrenadores Extranjeros es reconocido por la Asociación Internacional de Federaciones de Atletismo (IAAF) y tiene una alta función multiplicadora para el atletismo no solo a nivel nacional sino a nivel mundial.

Informaciones para postulantes

- ▲ Duración del curso: **1 de junio de 2020 – 31 de julio de 2021**
- ▲ Inicio de solicitud: **1 de octubre de 2019**
- ▲ Fecha límite de solicitud: **15 de diciembre de 2019**
- ▲ Confirmación por la academia: fines de enero de 2020
- ▲ Límite de edad: **40 años**

Después del curso de alemán de 4 meses (¡no se necesitan conocimientos previos!) la formación específica en atletismo se lleva a cabo en alemán. Al aprobar el examen final, se emitirá un Diploma de Entrenador de Atletismo y un certificado otorgado por la IAAF.

Los documentos de solicitud

Las partes interesadas se registran a través de la embajada alemana en su país. Las embajadas envían solo una solicitud original hasta el **15 de diciembre de 2019** a la Academia de Entrenadores Extranjeros DLV (dirección ver abajo). Tenga en cuenta el límite de edad de 40 años para los solicitantes.

- ▲ Formulario completado de solicitud (ver anexo)
- ▲ Prueba de salud (los resultados de laboratorio no deben tener más de 3 meses de antigüedad. El formulario adjunto debe enviarse de manera confidencial en un sobre (ver anexo)
- ▲ Aprobación de la Federación Nacional de Atletismo
- ▲ 4 fotos biométricas
- ▲ Prueba de experiencia personal como atleta / entrenador / profesor de educación física en el campo del atletismo.
- ▲ Copia de pasaporte/ID

Durante el proceso de solicitud, se puede realizar una entrevista en video. Complete el formulario de solicitud con sus datos de contacto actuales (correo electrónico, número de teléfono móvil, Skype, WhatsApp).

Contenido de la formación (en idioma alemán)

- ▲ Curso de alemán intensivo de 4 meses – luego lecciones complementarias durante la formación específica
- ▲ Teoría y práctica en atletismo
- ▲ Teoría general del movimiento
- ▲ Teoría general del entrenamiento
- ▲ Medicina deportiva
- ▲ Psicología del deporte
- ▲ Masaje deportivo
- ▲ Talleres/Excursiones



Auswärtiges Amt

DLV-AUSLANDSTRAINERAKADEMIE
DALHEIMER WEG 2, 55128 MAINZ
TELÉFONO 06131 – 37494-82
DEUTSCHLAND / ALEMANIA
BIANCA.ZOELLER@LEICHTATHLETIK.DE



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



DEUTSCHER LEICHTATHLETIK VERBAND

TRUEATHLETES

**Bewerbungsbogen zum Studienkurs zur Fortbildung von Leichtathletiktrainern in Mainz
(43. Studienkurs 2020/2021)**

Application form for the applicant Advanced training courses for athletic Coaches in Mainz
Formulaire du candidat Cours de perfectionnement pour entraîneurs d'athlétisme à Mainz
Formulario de solicitud del aplicante Cursos de Estudio de Entrenadores de Atletismo en Mainz

Familiennamen (offizieller Name lt. Reisepass)

Surname (full name as shown on passport) / Nom de famille (nom officiel selon passeport) / Apellidos (apellidos oficiales según pasaporte)

Vornamen

Given names / Prénoms / Nombres

Datum, Ort, Land der Geburt

Date, place, country of birth / Date, lieu et pays de naissance / Fecha lugar y país de nacimiento

Nationalität

Nationality
Nationalité
Nacionalidad

Beruf

Profession
Profession
Profesión

Religion

religion
religion
religión

Geschlecht männlich weiblich

Sex male female
Sexe masculin féminin
Sexo masucino femenino

Familienstand

family status
Etat civil
Estado civil

Zahl der Kinder

number of children
nombre d'enfants
número de hijos

Genauere Heimatanschrift

Full Home address / Adresse exacte dans le pays d'origine / Dirección exacta en el país de origen



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



Telefon

Phone / numéro de telephone / número de teléfono

Mobil

Mobil number / numéro de téléphone portable / número de teléfono móvil

Email-Adresse

E-Mail address / Adresse e-mail / Dirección de correo electrónico

Muttersprache

Native language
Langue maternelle
Lengua materna

Verkehrssprache

official language
langue officielle
lengua oficial

Fremdsprache

Foreign language
Langues étrangères
Comocimientos de idiomas extranjeros

Sprechen:

spoken: gut
parler: good
hablar: bien
 bueno

mittel
 average
 moyen
 regular

gering
 elementary
 élémentaire
 poco

Schreiben:

writing: gut
écrire: good
escribir: bien
 bueno

mittel
 average
 moyen
 regular

gering
 elementary
 élémentaire
 poco

Lesen:

reading: gut
lire: good
leer: bien
 bueno

mittel
 average
 moyen
 regular

gering
 elementary
 élémentaire
 poco

Bisheriger Deutschunterricht

previos instruction in German language
Cours d'allemand jusqu' à maintenant fréquentés
Clases de alemán tomadas hasta la fecha

Von – bis
From – until
De – à
Desde – hasta

Ort, Unterrichtsstätte
Place, Institution
Lieu, type d'institution
Lugar y tipo del Instituto de enseñanza

Anzahl Wochenstunden
hours per week
heures par semaine
número de horas por semana

Zeugnis, Schulnoten
Certificat, Diploma
Certificats, notes obtenues
Certificados, notas obtenidas



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



Bisherige Auslandsaufenthalte / Previous stays abroad / Séjours à l'étranger jusqu'à ce jour / Eestadias en el extranjero hasta la fecha

Von – bis From – until De – à Desde – hasta	Land Country Pays País	Zweck Purpose But Objetivo	durch wen finanziert? Financed by? Financé par qui? Pagados por ?
_____	_____	_____	_____

Schulbesuch / Schools attended / Ecoles fréquentées / Escuelas visitadas

Von – bis From – until De – à Desde – hasta	Name, Ort der Schule name, place of school Nom et lieu de l'école Nombre y lugar de escuela	Fachrichtung Subjects Spécialité Orientación	Anzahl Wochenstunden number hours per week nombre d'heures número de horas por semana
_____	_____	_____	_____

Grundschule / Primary school / Ecole primaire / Escuela primaria

Von – bis From – until De – à Desde – hasta	Name, Ort der Schule name, place of school Nom et lieu de l'école Nombre y lugar de escuela	Fachrichtung Subjects Spécialité Orientación	Anzahl Wochenstunden number hours per week nombre d'heures número de horas por semana
_____	_____	_____	_____

Höhere Schule / Secondary school / Ecole secondaire / Escuela secundaria

Von – bis From – until De – à Desde – hasta	Name, Ort der Schule name, place of school Nom et lieu de l'école Nombre y lugar de escuela	Fachrichtung Subjects Spécialité Orientación	Anzahl Wochenstunden number hours per week nombre d'heures número de horas por semana
_____	_____	_____	_____

Universität / University / Université / Universidad

Von – bis From – until De – à Desde – hasta	Name, Ort der Schule name, place of school Nom et lieu de l'école Nombre y lugar de escuela	Fachrichtung Subjects Spécialité Orientación	Anzahl Wochenstunden number hours per week nombre d'heures número de horas por semana
_____	_____	_____	_____



Berufs-/Fachschule (technische/Kaufmännische/sonstige) / Vocational school (technical college/commercial/others)
Ecoles professionnelles (techniques/commerciales/d'autres) / Escuelas profesionales (tecnicas, de comercio u otras)

Von – bis	Name, Ort der Schule	Fachrichtung	Anzahl Wochenstunden
From – until	name, place of school	Subjects	number hours per week
De – à	Nom et lieu de l'école	Spécialité	nombre d'heures
Desde – hasta	Nombre y lugar de escuela	Orientación	número de horas por semana

Sonstige Lehreinrichtungen (Fernkurse etc.) / Other educational institutions (correspondence course etc.)
D'autres institutions (cours par correspondance etc.) / Otras instituciones de enseñanza (cursos por correspondencia etc.)

Von – bis	Name, Ort der Schule	Fachrichtung	Anzahl Wochenstunden
From – until	name, place of school	Subjects	number hours per week
De – à	Nom et lieu de l'école	Spécialité	nombre d'heures
Desde – hasta	Nombre y lugar de escuela	Orientación	número de horas por semana

Berufstätigkeiten (einschl. Lehre und Praktika)

Employment records (incl. apprenticeship and trainee) / Activité professionnelle (y compris apprentissage et stages pratiques) / Actividades profesionales ejercidas hasta la fecha (incluso aprendizaje y prácticas)

Von – bis	1. Arbeitgeber	1. Berufliche Stellung
From – until	1. Employer	1. Position held
De – à	1. Employeur	1. Situation professionnelle
Desde – hasta	1. Empresa	1. Función profesional que desempeñó
	2. Branche	2. Beschreibung der Tätigkeit
	2. Type of business	2. Specification of duties performed
	2. Branche	2. Description de votre activité
	2. Ramo de negocio	2. Principales características de las actividades profesionales
_____	1. _____	1. _____
	2. _____	2. _____
_____	1. _____	1. _____
	2. _____	2. _____



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



DEUTSCHER LEICHTATHLETIK VERBAND



_____ 1. _____ 1. _____
 _____ 2. _____ 2. _____

Tätigkeiten im Bereich Leichtathletik / Activities in the field of athletics / Activité dans l'athlétisme / Actividad en el atletismo

Von – bis From – until De – à De –a	ausgeübte Funktion Function Fonction exercée Posición	Anstellung/Arbeitgeber contractual relationship/Employer Engagement contractuel/Patron Forma de empleo
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Stehen Sie bereits mit deutschen Unternehmen oder Institutionen in Verbindung? Ggf. bitte Name, Anschrift und Art Verbindung angeben:

Have you had any previous contact with German firms or institutions? If so, please indicate name, address and nature of contact:

Est-ce que vous avez des relations avec des entreprises ou des institutions allemandes? Indiquez le nom, l'adresse et le genre des relations:

Ya tiene contacto con empresas alemanas o con instituciones?



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



DEUTSCHER LEICHTATHLETIK VERBAND

TRUEATHLETES

Werden Sie für Ihre Fortbildung in Deutschland ein Stipendium oder eine Beihilfe von Ihrer Regierung, Firma oder sonstigen Stellen erhalten (eine Anrechnung auf das gewährte Stipendium bleibt vorbehalten)?

Will you receive a scholarship or allowance from your government, employer or any other organization for your stay in Germany (the sum may be subtracted from the scholarship granted)?

Est-ce que vous obtiendrez une bourse ou une aide financière de votre gouvernement, de votre employeur ou autre pour votre séjour en Allemagne (Il sera réservé le droit de retenir le montant de cette aide sur la bourse accordée)?

Ud. recibirá una beca o ayuda para su formación en Alemania de su gobierno, empresa u otro (se reserva el derecho de deducirlo de la beca) ?

- | | | | |
|--------------------------------------|---|---------------------------------|--|
| a) Nein <input type="radio"/> | unbestimmt <input type="radio"/> | Ja <input type="radio"/> | b) Gesamtbetrag in Euro oder \$ US: _____ |
| No <input type="radio"/> | uncertain <input type="radio"/> | Yes <input type="radio"/> | Total amount in Euro or \$ US: _____ |
| Non <input type="radio"/> | indéterminé <input type="radio"/> | Oui <input type="radio"/> | Montant total en Euro ou \$ US: _____ |
| No <input type="radio"/> | indeterminado <input type="radio"/> | Si <input type="radio"/> | La suma en Euro o \$ US: _____ |

Unterschrift Bewerber
Must be signed personally by the applicant
candidats de signature
candidatos de la firma

Datum/Ort
Date/Place
Date / Lieu
Fecha / Lugar
